

Procès-verbal de l'Assemblée générale du 14 juin 2022

Protokoll der Generalversammlung vom 14. Juni 2022



Date : Mardi 14 juin 2022
Heure : 17h00
Lieu : Salle Polyvalente
Route Principale 18, 3961 St-Luc

Participants : environ 30 personnes
32 excuses reçues

Procès-verbal : Nicolas Pralong, Nina Philippi

Ordre du jour :

1. Ouverture de l'assemblée
Mot du Président
2. Mot de bienvenue du représentant de la commune d'Anniviers
3. Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 juin 2021 à Fiesch
4. Rapport de gestion (disponible sur notre site)
5. Comptes 2021 et rapport de l'organe de révision
6. Budget 2022
7. Modification des statuts
8. Elections statutaires
9. Nomination de l'organe de révision
10. Divers

Datum: Dienstag, 14. Juni 2022
Zeit: 17:00 Uhr
Ort: Mehrzweckraum
Route Principale 18, 3961 St-Luc

Teilnehmer: rund 30 Teilnehmer,
32 erhaltene Entschuldigungen

Protokoll: Nicolas Pralong, Nina Philippi

Traktanden:

1. Eröffnung der Versammlung, Wort des Präsidenten
2. Begrüssung durch Vertreter der Gemeinde Anniviers
3. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 2021 in Fiesch
4. Geschäftsbericht (auf unserer Internetseite abrufbar)
5. Jahresrechnung 2021 und Bericht der Revisionsstelle
6. Budget 2022
7. Statutenänderung
8. Wahlen
9. Bestätigung Revisionsstelle
10. Diverses

Chambre valaisanne de tourisme
1951 Sion

info@tourismevs.ch

www.tourismevs.ch

© CVT, juin 2022

Walliser Tourismuskammer
1951 Sion

info@tourismevs.ch

www.tourismevs.ch

© WTK, Juni 2022

1. Ouverture de l'assemblée

Beat Rieder, Président de la Chambre valaisanne de tourisme (CVT), adresse son message de bienvenue. Après deux années vécues à distance et par correspondance, l'assemblée générale annuelle peut se tenir en présentiel avec la participation physique de ses membres et invités.

Le tourisme a connu une année difficile. Mais en étroite et constructive collaboration avec les autorités politiques, le Conseil d'Etat, le Grand Conseil et les tous les acteurs touristiques, les effets de la crise ont pu être atténués.

Beat Rieder est optimiste : le tourisme ne s'organise pas uniquement dans les grandes villes, il se vit aussi dans les vallées latérales du canton. Fidèle à sa philosophie, la CVT reste proche du tourisme et de ses acteurs afin de trouver des solutions aux défis posés. Le tourisme est important pour notre région, il mérite toute notre attention et notre engagement.

1. Eröffnung der Versammlung

Beat Rieder, Präsident der Walliser Tourismuskammer (WTK), heisst die Mitglieder und Gäste herzlich willkommen. Nach zwei Jahren kann die Generalversammlung wieder auf Platz stattfinden.

Der Tourismus hatte ein hartes Jahr. Doch zusammen mit der Politik, dem Staatsrat, dem Grossrat und den touristischen Akteuren konnte die Krise gemeistert werden. Wichtig ist, dass der Tourismus flexibel bleibt und sich immer den Gegebenheiten anpasst.

Beat Rieder betont, dass der Tourismus sich nicht nur in den grossen Städten abspielt, sondern auch in den seitlichen Tälern. Die Philosophie der WTK ist nahe am Tourismus und seinen Akteuren zu sein und Lösungen zu finden. Der Tourismus ist wichtig für unsere Region und verdient unser Engagement.



2. Mot de bienvenue du représentant de la commune d'Anniviers

Vincent Theytaz, Vice-président de la commune d'Anniviers, souhaite la bienvenue à la CVT dans le centre « topographique » du Valais, découvert en 2009 au "Gillou", près de St-Luc. Pour lui, une bonne collaboration entre les différents villages de la commune d'Anniviers est très importante. Que chaque village puisse profiter de ses propres avantages sans être jaloux de l'autre. Pour cela, il faut une pensée innovante et des installations qui servent le tourisme. De plus, il faut suivre l'évolution de son temps pour réagir de manière flexible aux saisons afin de créer un tourisme toute l'année.

La commune d'Anniviers est la deuxième plus grande commune du Valais et le tourisme y joue un rôle important, sinon essentiel. On réfléchit et on discute actuellement de mesures qui pourraient faciliter la mobilité et l'arrivée des hôtes dans la Vallée.

2. Begrüssung durch Vertreter der Gemeinde Anniviers

Vincent Theytaz, Vizepräsident der Gemeinde Anniviers, heisst die Gäste herzlich willkommen, im «topographischen» Mittelpunkt des Wallis, welcher 2009 im «Gillou» in der Nähe von St-Luc entdeckt wurde. Für ihn ist eine gute Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Orten der Gemeinde Anniviers sehr wichtig. Dass jedes Dorf seine eigenen Vorteile nutzen kann, ohne neidisch auf das andere zu sein. Dazu braucht es ein innovatives Denken und Installationen, die dem Tourismus dienen. Ausserdem muss mit dem Wandel der Zeit gegangen werden, um flexibel auf die Jahreszeiten zu reagieren, um einen Ganzjahres Tourismus zu schaffen.

Die Gemeinde Anniviers ist die 2. grösste Gemeinde im Wallis und der Tourismus ist ein wichtiger Aspekt für die Region. Es wird aktuell überlegt und diskutiert, welche Massnahmen getroffen werden können, um die Anreise zu erleichtern.

3. Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 juin 2021 à Fiesch

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale est approuvé à l'unanimité. Le procès-verbal peut également être consulté sur le site Internet de la CVT.

4. Rapport de gestion 2021

Luc Fellay, Vice-président de la CVT, commente les thèmes contenus dans le rapport annuel.

L'année 2021 s'est divisée en trois phases, comme l'année précédente : l'été s'est déroulé de manière satisfaisante et les Britanniques sont revenus progressivement, tandis que les Asiatiques se font toujours attendre. La situation en automne a été un peu plus incertaine, avec des chiffres d'hospitalisation en hausse. En tenant compte du pass sanitaire, les acteurs du tourisme ont néanmoins pu ouvrir partiellement. Mais la question se posait : comment sera l'hiver ? Cette troisième phase a dépassé les prévisions les plus audacieuses et la météo, ainsi que l'assouplissement, voire la levée des mesures de protection, ont contribué à ce succès. Il ne faut cependant pas oublier que les différents acteurs devront aussi rembourser les prêts et autres crédits accordés.

D'un point de vue structurel, la pandémie a également eu un impact sur les ressources humaines, avec des collaborateurs qui se sont tournés vers d'autres activités et des conditions de travail modifiées par le home-office. Ce n'est pas une situation facile pour les acteurs du tourisme, car la plupart des activités ne peuvent pas être effectuées en home-office et sont donc en contradiction avec le changement de mentalité. Un défi qu'il s'agit de relever.

Le rapport d'activité 2021 est approuvé à l'unanimité.

3. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Juni 2021 in Fiesch

Das Protokoll der letzten Generalversammlung wird einstimmig genehmigt. Das Protokoll ist ebenfalls auf der Internetseite der WTK einsehbar.

4. Geschäftsbericht 2021

Luc Fellay, Vizepräsident der WTK, kommentiert die im Geschäftsbericht enthaltenen Themen.

Das Jahr 2021 teilte sich wie das Vorjahr in drei Phasen: Der Sommer verlief erfreulich und die Briten kamen langsam zurück, während die Asiaten immer noch auf sich warten lassen. Die Lage im Herbst war etwas unsicherer mit steigenden Hospitalisierungszahlen. Unter Berücksichtigung des Covid-Zertifikats konnten die Tourismus Akteure dennoch teilweise öffnen. Aber es stellte sich die Frage: Wie wird der Winter? Diese dritte Phase übertraf die kühnsten Vorstellungen und das Wetter sowie die Lockerung bis hin zur Aufhebung der Schutzmassnahmen trugen zu diesem Erfolg bei. Wir dürfen allerdings nicht vergessen, dass die verschiedenen Akteure die Kredite zurückzahlen müssen.

Die Pandemie hat aus struktureller Sicht auch die Personalressourcen beeinflusst, sodass ich Mitarbeitende anderen Tätigkeiten zuwandten und die Arbeitsbedingungen sich durch das Home-Office veränderten. Keine einfache Situation für Tourismus Akteure, da die meisten Tätigkeiten nicht im Home-Office ausgeführt werden können und somit im Gegensatz zu dem Mentalitätswechsel stehen. Eine Herausforderung die es zu bewältigen gilt.

Der Geschäftsbericht 2021 wird einstimmig genehmigt.

5. Comptes 2021 et rapport de l'organe de révision

Nicolas Pralong, Secrétaire général, renvoie au compte de résultats et au bilan au 31.12.2021 (disponibles dans le rapport annuel). Le rapport de l'organe de révision peut également être consulté dans le rapport annuel.

La CVT est financièrement saine. Elle ne reçoit aucune subvention de l'Etat et vit exclusivement des cotisations annuelles de ses membres et de la location de bureaux à Sion. Le locataire de longue date, Valais/Wallis Promotion, quitte ces bureaux à la fin de l'année. La CVT les a déjà mis sur le marché de la location et doit donc trouver des solutions pour assurer cette importante source de revenus à l'avenir également.

Les comptes annuels 2021 sont approuvés à l'unanimité, le rapport de l'organe de contrôle Gastroconsult SA est également approuvé à l'unanimité.

6. Budget 2022

La proposition de budget pour 2022 se trouve dans le rapport annuel.

Le budget 2022 est approuvé à l'unanimité.

5. Jahresrechnung 2021 und Bericht der Revisionsstelle

Nicolas Pralong, Generalsekretär, verweist auf die Erfolgsrechnung und Bilanz per 31.12.2021 (im Geschäftsbericht vorhanden). Der Bericht der Revisionsstelle kann im Geschäftsbericht entnommen werden.

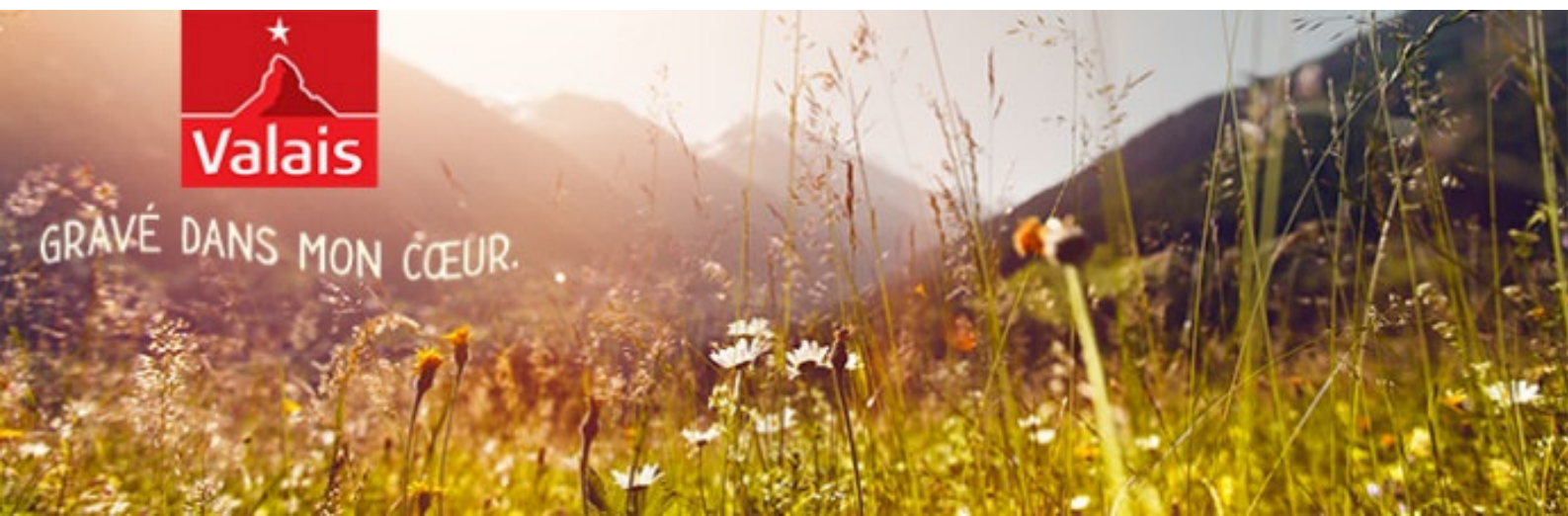
Die WTK ist finanziell gesund. Sie erhält keine staatlichen Subventionen und lebt ausschliesslich von den Jahresbeiträgen ihrer Mitglieder und der Vermietung der Büroräumlichkeiten in Sitten. Der langjährige Mieter, Valais/Wallis Promotion, hat gekündigt und zieht zum Ende des Jahres aus. Die WTK hat die Büroräumlichkeiten bereits ausgeschrieben und ist damit gefordert, Lösungen zu finden, um diese wichtige Einnahmequelle auch in Zukunft sicherzustellen.

Die Jahresrechnung 2021 wird einstimmig genehmigt, der Bericht der Kontrollstelle Gastroconsult SA wird ebenfalls einstimmig genehmigt.

6. Budget 2022

Der Budgetvorschlag 2022 kann im Geschäftsbericht entnommen werden.

Das Budget 2022 wird einstimmig angenommen.



7. Modifications des statuts

Les modifications suivantes des statuts sont proposées :

(Art. 16, al 5) Les membres du Comité qui atteignent leur 70ème année quittent le Comité lors de l'Assemblée générale suivante.

~~Nouveau : Les membres du Comité qui atteignent leur 70ème année quittent le Comité lors de l'Assemblée générale suivante.~~

(Art. 19) Le Comité peut déléguer (..) au bureau qui se compose du Président, du Vice-président et du responsable opérationnel (voix consultative).

Nouveau : Le Comité peut déléguer (..) au bureau qui se compose du Président, **des Vice-présidents** et du **Secrétaire général** (voix consultative).

Les modifications sont adoptées à l'unanimité et ont, dès à présent, force de loi.

8. Elections statutaires

Adrian Schnyder quitte la CVT en raison de sa réorientation professionnelle : il est remplacé par Mathias Fleischmann, CEO de Lauchernalp Bergbahnen AG et Lötschental Marketing AG. Il représente également les offices de tourisme du Haut-Valais.

A la suite d'une nouvelle orientation professionnelle, Berno Stoffel, alors Vice-président, quitte la CVT. Urs Zurbriggen est proposé comme nouveau Vice-président. Autre arrivée au sein du Comité : celle de Didier Défago, en qualité de représentant des Remontées mécaniques valaisannes (en remplacement de Berno Stoffel).

Beat Rieder ouvre la discussion. Ces élections statutaires sont acceptées à l'unanimité, avec applaudissements.

7. Statutenänderung

Folgende Änderungen der Statuten werden vorgeschlagen:

(Art. 16, Abs. 5) Vorstandsmitglieder älter als 70 Jahre scheiden aus dem Vorstand aus

~~Neu: Vorstandsmitglieder älter als 70 Jahre scheiden aus dem Vorstand aus~~

(Art. 19) Der Vorstand kann (..) an einen Ausschuss delegieren, der sich aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten sowie dem Geschäftsführer (konsultatives Stimmrecht) zusammensetzt.

Neu: Der Vorstand kann (..) an einen Ausschuss delegieren, der sich aus dem Präsidenten, **den Vizepräsidenten** sowie dem **Generalsekretär** (konsultatives Stimmrecht) zusammensetzt.

Die Änderungen werden einstimmig angenommen und sind ab sofort rechtsgültig.

8. Wahlen

Adrian Schnyder verlässt die WTK, aufgrund seiner beruflichen Umorientierung und wird von Mathias Fleischmann ersetzt, der neu als CEO der Lauchernalp Bergbahnen AG und Lötschental Marketing AG fungiert und zusätzlich die Oberwalliser Tourismusbüros vertritt.

Infolge einer beruflichen Neuorientierung verlässt der damalige Vizepräsident Berno Stoffel die WTK. Als neuer Vizepräsident wird Urs Zurbriggen vorgeschlagen. Ebenfalls neu im Vorstand ist Didier Défago als Vertreter der Walliser Bergbahnen (als Nachfolger von Berno Stoffel).

Beat Rieder lädt zur offenen Diskussion ein. Die Wahlen werden anschliessend einstimmig und mit Applaus angenommen.

9. Confirmation de l'organe de révision

Gastroconsult SA est confirmé à l'unanimité comme organe de révision pour l'année à venir.

10. Divers

Patricia Chardon Kaufmann, Présidente des Remontées mécaniques de St-Luc / Chandolin, salue chaleureusement l'assemblée. Première, et aujourd'hui encore, seule femme à la tête d'une société de remontées mécaniques valaisanne, elle explique que la crise de la pandémie du Covid-19 n'a pas eu que des côtés négatifs ; au chapitre des points positifs, elle relève l'intérêt accru pour les vacances à la montagne et la progression de la numérisation grâce au home-office. Elle souligne l'importance, pour le tourisme de trouver des solutions innovantes et rappelle fortement que les propriétaires de résidences secondaires sont des partenaires avec lesquels une bonne collaboration est indispensable. Avec conviction, elle conclut en affirmant que, pour réussir, il faut sortir de sa zone de confort !

La prochaine assemblée générale aura lieu le 20 juin 2023 au Bouveret, dans le Bas-Valais. Le Président de la CVT, Beat Rieder, espère y saluer une forte participation et, au minimum revoir les participants de l'assemblée du jour. Il conclut en adressant, à chacun et à chacune, ses meilleurs vœux.

Procès-verbal, 22.06.2022
Nicolas Pralong / Nina Philippi

9. Bestätigung Revisionsstelle

Gastroconsult SA wird einstimmig als Revisionsstelle für das kommende Jahr bestätigt.

10. Diverses

Patricia Chardon Kaufmann, Präsidentin der Bergbahnen St-Luc / Chandolin, begrüsst die Anwesenden herzlich. Als erste und bis heute einzige Frau an der Spitze einer Walliser Bergbahngesellschaft erklärt sie, dass die Krise der Covid-19-Pandemie nicht nur negative Seiten hatte; auf der positiven Seite hebt sie das gestiegene Interesse an Ferien in den Bergen und die fortschreitende Digitalisierung dank Home-Office hervor. Sie betont, wie wichtig es für den Tourismus sei, innovative Lösungen zu finden, und erinnert nachdrücklich daran, dass die Zweitwohnungsbesitzer Partner seien, mit denen eine gute Zusammenarbeit unerlässlich sei. Mit Überzeugung schliesst sie mit der Feststellung, dass man seine Komfortzone verlassen muss, um erfolgreich zu sein!

Die nächste Generalversammlung wird am 20. Juni 2023 in Le Bouveret im Unterwallis stattfinden. Der Präsident der WTK, Beat Rieder, hofft auf eine rege Teilnahme und zumindest auf ein Wiedersehen mit den Teilnehmern der heutigen Versammlung. Er schliesst mit den besten Wünschen an alle.

Protokoll, 22.06.2022
Nicolas Pralong / Nina Philippi